

Идоменей отвѣчалъ ему, критскихъ дружинъ предводитель:

«Копій, когда пожелаешь, одно ты отыщешь иль двадцать, 260.
Въ ставкѣ стоящихъ моей и къ блестящимъ стѣнамъ прислоненныхъ,
Копій Троянскихъ, что я отобралъ у враговъ, мной убитыхъ,
Ибо не въ нравѣ моемъ съ непріателемъ издали биться.
Вотъ отчего у меня есть и копья, и шлемы, и брони,
Выпукло-круглыхъ есть много щитовъ ослѣпительно-яркихъ». 265.

Мудрости полный, ему Меріонъ, отвѣчая, промолвилъ:

«И у меня на моемъ кораблѣ чернобокомъ и въ ставкѣ
Много доспѣховъ Троянскихъ, да только достать ихъ не близко.
Ибо скажу, что и я не забылъ о военной отвагѣ,
Но постоянно въ бою, прославляющемъ храбраго мужа, 270.
Въ первомъ ряду становлюсь, лишь поднимется бранная распря.
Можетъ, другому кому изъ Ахейскихъ мужей мѣднобронныхъ
Я неизвѣстенъ остался, ты-жъ самъ меня видѣлъ, надѣюсь».

Идоменей отвѣчалъ ему, критскихъ дружинъ предводитель:

«Знаю, каковъ ты отвагой; зачѣмъ говоришь мнѣ все это? 275.
Если-бъ теперь выбирали храбрѣйшихъ мужей предъ судами
Чтобы въ засаду идти, гдѣ легко проявляется доблесть,
Гдѣ познается скорѣй и трусливый душой, и безстрашный,
(Ибо кто робокъ, въ лицѣ тотъ мѣняется часто и рѣзко,
Нѣтъ въ немъ присутствія духа, чтобъ мѣсто хранить неподвижно; 280.
Онъ то одну, то другую, то обѣ ноги поджимаетъ;
Сильно въ груди у него боязливое сердце трепещетъ,
И въ предвкушеніи смерти стучать въ его челюстяхъ зубы;
Тотъ-же, кто сердцемъ отваженъ, въ лицѣ не мѣняется вовсе,
И не трепещетъ, когда уже сѣлъ онъ въ засадѣ съ мужами, 285.
Только стремится скорѣй въ беспощадную страшную битву), —
Не осудили-бъ и тамъ ни силы твоей, ни отваги.

Если-бъ, въ бою находясь, ты былъ раненъ копьемъ иль стрѣлою,
Мѣдъ бы не сзади настигло тебя ни въ затылокъ, ни въ спину,
Но угодила-бы въ грудь иль въ животъ, пострѣчавшись съ тобою, 290.
Храбро идущимъ впередъ, средь переднихъ бойцовъ наилучшихъ.
Но поспѣши, и не станемъ болтать здѣсь, какъ праздные мужи,
Стоя безъ дѣла, — не то кто-нибудь упрекнетъ насъ жестоко.
Быстро въ палатку ступай и копье принеси боевое».

Такъ онъ сказалъ; Меріонъ-же, проворному равный Арею, 295.
Быстро доставъ изъ палатки копье, заостренное мѣдью,
Идоменею отправился вслѣдъ, порываясь въ сраженіе.
Какъ истребитель народовъ Арей отправляется въ битву,